

**GATEWAYS TO OPPORTUNITY ®**

**ESL & Bilingual Credential Toolbox Resources**

**CONTENT AREA: HUMAN GROWTH AND DEVELOPMENT**

Competency	Descriptor(s)	Videos	Modules/Webinars	Tip Sheets/ Blog Posts/How Tos	Papers
<p><b>HGD1</b> Identifies that exposure to more than one language during the early years has implications for young children’s development and learning.</p>	<p>Defines simultaneous and sequential multilingualism.</p> <p>Identifies that children growing up with more than one language may switch between languages depending on the audience.</p> <p>Utilizes one language consistently even when children mix two or more of the languages relevant to them.</p>	<p><b>First 5 California</b> First Five California Commissioner Alejandra Campoverdi sits down with Fox-11 Morning News to explain how dual-language learning benefits young children. <a href="http://www.first5california.com/vid eos-downloads.aspx?id=28(&amp;)page=video(&amp;)video=vYC7-mKgcD8(&amp;)videotitle=%22Good+Day+LA%22+Series+Parenting+with+Purpose%3a+Dual+Language+Learning">http://www.first5california.com/vid eos-downloads.aspx?id=28(&amp;)page=video(&amp;)video=vYC7-mKgcD8(&amp;)videotitle=%22Good+Day+LA%22+Series+Parenting+with+Purpose%3a+Dual+Language+Learning</a></p> <p><b>Teaching at the Beginning-</b> Soyul (&amp;) Teacher Yvette (Video 1): <i>Adventures in Preschool Second Language Acquisition (*)</i> This vivid case study of one young dual language learner and her teacher across 14 months of preschool showcases research in</p>	<p><b>FAAPI (Argentine Federation of English Teachers' Association) Conference 2013</b> - Keynote presentation (September 27th, 2013) Fred Genesee: <i>Myths and Misunderstandings about Dual Language Acquisition in Young Learners</i> (56’ 16” in length) <a href="https://www.youtube.com/watch?v=WiCC7fzP2cY">https://www.youtube.com/watch?v=WiCC7fzP2cY</a></p>	<p><b>Head Start: Early Childhood Learning and Knowledge Center [ECLKC]-</b> <i>Same, Different, and Diverse Understanding Children Who Are Dual Language Learners(DLLs) (*)</i></p> <p><a href="https://eclkc.ohs.acf.hhs.gov/sites/default/files/pdf/research-same-different-diverse-eng.pdf">https://eclkc.ohs.acf.hhs.gov/sites/default/files/pdf/research-same-different-diverse-eng.pdf</a> Also available in Spanish <a href="https://eclkc.ohs.acf.hhs.gov/sites/default/files/pdf/research-same-different-diverse-esp.pdf">https://eclkc.ohs.acf.hhs.gov/sites/default/files/pdf/research-same-different-diverse-esp.pdf</a></p>	

(\*)Indicates resource that can be used for more than one competency or competency areas.

(#) Indicates new descriptor, not found in prior versions of the Gateways Bilingual/ESL Competencies or an edition to an existing descriptor.

(&)This resource is currently free to Illinois residents, but requires that users register on the UOnline University of Wisconsin-Madison Website.

Competency	Descriptor(s)	Videos	Modules/Webinars	Tip Sheets/ Blog Posts/How Tos	Papers
		<p>action. This video runs 21 minutes in length.  <a href="https://www.youtube.com/watch?v=LBWXBMSI31E">https://www.youtube.com/watch?v=LBWXBMSI31E</a>  <b>Teaching at the Beginning</b>            Soyul (&amp;) Teacher Yvette (Video 2): <i>The Stages of Preschool Second Language Acquisition</i> (*)            Commentary on Soyul’s dual language development using the images in the first video (above).  <a href="https://www.youtube.com/watch?v=WRExjWUYyjE">https://www.youtube.com/watch?v=WRExjWUYyjE</a></p> <p><b>Center for Early Childhood Education at Eastern Connecticut State University</b>  <i>Supporting Oral Language Development in Dual Language Learners</i>            This video explores the importance of preserving a child’s first language, the four stages of English acquisition for dual language learners, and a multitude of strategies that teachers can implement to help dual language learners develop the oral language skills they need to become proficient English speakers.</p>			

(\*)Indicates resource that can be used for more than one competency or competency areas.

(#) Indicates new descriptor, not found in prior versions of the Gateways Bilingual/ESL Competencies or an edition to an existing descriptor.

(&)This resource is currently free to Illinois residents, but requires that users register on the UOnline University of Wisconsin-Madison Website.

Competency	Descriptor(s)	Videos	Modules/Webinars	Tip Sheets/ Blog Posts/How Tos	Papers
<p><b>HGD 2</b> Describes the relationship between home language development and the development of English.</p>	<p>Identifies home language competencies (e.g. vocabulary, understanding of language as medium of communication with others and as a vehicle for the expression of ideas and needs/wants) as the foundation for development in English.</p> <p>Demonstrates awareness of the relationship among the language development milestones of all languages relevant to the child.</p>	<p><a href="https://www.youtube.com/watch?v=jKeVY5k3cDU">https://www.youtube.com/watch?v=jKeVY5k3cDU</a></p> <p><b>California Early Childhood Educator Competencies</b> <i>Dual-Language Development</i> (*) (Video Total= 20:52) This video (which includes segments in English and Spanish with corresponding subtitles) addresses a variety of topics of interest to multiple competencies.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>“Dual-Language Program Models and Strategies” 0:18” to 6’02”</li> <li>Development of the Home Language and of English,- Strategies for Teachers”6’03” to 14’03”</li> <li>“Observation and Assessment of Young Dual-Language Learners” 14’04” to 18’19”</li> <li>“Relationships with families of dual language learners”. 18’20” to 20’52”</li> </ol> <p><a href="https://www.youtube.com/watch?v=xqCmvPxssYw(&amp;)list=PLhOEVkEub6hEkfyp3Y6YSH3dHZWRpgykX(&amp;)index=6(&amp;)t=0s">https://www.youtube.com/watch?v=xqCmvPxssYw(&amp;)list=PLhOEVkEub6hEkfyp3Y6YSH3dHZWRpgykX(&amp;)index=6(&amp;)t=0s</a></p>	<p><b>Karen Nemeth</b> Nurturing Bilingual Infant and Toddlers Webinar <i>Supporting language development</i> 17:51-23:45 <a href="https://register.gotowebinar.com/register/1965285047696831490">https://register.gotowebinar.com/register/1965285047696831490</a></p> <p><b>PBS Kids for Parents</b> <i>Taking two languages to preschool.</i> <a href="https://www.pbs.org/parents/thrive/taking-two-languages-to-preschool-supporting-dual-language-learners">https://www.pbs.org/parents/thrive/taking-two-languages-to-preschool-supporting-dual-language-learners</a></p>	<p><b>Head Start National Center for Child Development, Teaching, and Learning</b> <i>Primed and Ready to Learn: Dual Language Learners</i> <a href="https://eclkc.ohs.acf.hhs.gov/sites/default/files/pdf/dll-02-growing-up-dual-learner.pdf">https://eclkc.ohs.acf.hhs.gov/sites/default/files/pdf/dll-02-growing-up-dual-learner.pdf</a></p> <p><b>Early Childhood Learning and Knowledge Center</b> <i>What the Research Tells Us [about early dual and multilingual development].</i> <a href="https://eclkc.ohs.acf.hhs.gov/sites/default/files/pdf/pps-what-research.pdf">https://eclkc.ohs.acf.hhs.gov/sites/default/files/pdf/pps-what-research.pdf</a></p> <p><b>Transitional Kindergarten California</b> <i>English Language Development</i> <a href="https://tkcalifornia.org/teaching-tools/english-language-development/">https://tkcalifornia.org/teaching-tools/english-language-development/</a></p>	

(\*)Indicates resource that can be used for more than one competency or competency areas.

(#) Indicates new descriptor, not found in prior versions of the Gateways Bilingual/ESL Competencies or an edition to an existing descriptor.

(&)This resource is currently free to Illinois residents, but requires that users register on the UOnline University of Wisconsin-Madison Website.

Competency	Descriptor(s)	Videos	Modules/Webinars	Tip Sheets/ Blog Posts/How Tos	Papers
		<p><b><u>Teaching at the Beginning</u></b>            Soyul (&amp;) Teacher Yvette (Video 1): <i>Adventures in Preschool Second Language Acquisition</i> (*)            One young dual language learner and her teacher across 14 months of preschool showcases research in action. 21'  <a href="https://www.youtube.com/watch?v=-LBWXBMSI31E">https://www.youtube.com/watch?v=-LBWXBMSI31E</a></p>			
		<p><b><u>Teaching at the Beginning</u></b>            Soyul (&amp;) Teacher Yvette (Video 2): <i>The Stages of Preschool Second Language Acquisition</i> (*)            Commentary on Soyul's dual language development using the images in the video above  <a href="https://www.youtube.com/watch?v=-WRexjWUYyjE">https://www.youtube.com/watch?v=-WRexjWUYyjE</a></p>			
		<p><b><u>Head Start Early Childhood Learning and Knowledge Center</u></b>  <i>Dual Language Learners</i>            Children learning two or more languages have a bright and promising future, especially when their culture and home languages are supported. This animation explains why children need to</p>			

(\*)Indicates resource that can be used for more than one competency or competency areas.

(#) Indicates new descriptor, not found in prior versions of the Gateways Bilingual/ESL Competencies or an edition to an existing descriptor.

(&)This resource is currently free to Illinois residents, but requires that users register on the UOnline University of Wisconsin-Madison Website.

Competency	Descriptor(s)	Videos	Modules/Webinars	Tip Sheets/ Blog Posts/How Tos	Papers
		<p>continue to learn their home language as they also learn English, for success in school and life.  <a href="https://eclkc.ohs.acf.hhs.gov/culture-language/article/dual-language-learners-toolkit">https://eclkc.ohs.acf.hhs.gov/culture-language/article/dual-language-learners-toolkit</a></p>			
<p><b>HGD3</b> Describes the relationship between early socio-emotional and identity development to the development of all languages relevant to the child.</p>	<p>Describes the role of home language in socio-emotional development as part of the process of establishing a strong relationship with the child and his/her family.</p> <p>Identifies how children’s home language supports strong familial ties with parents, extended family, and larger community, which in turn foster children’s strong social emotional development.</p> <p>Learns and uses greetings and culturally appropriate phrases in the home language with children and families that acknowledge cultural norms regarding age, status, and language use.</p>	<p><b><u>Sobrato Early Academic Language (SEAL)</u></b>  <i>Bilingualism: From the eyes of a student</i> (*)  Short video produced about the benefits of bilingual and dual language education through the eyes of students. (3 minutes with Spanish subtitles)  <a href="https://seal.org/resources-items/bilingualism-through-the-eyes-of-a-student/">https://seal.org/resources-items/bilingualism-through-the-eyes-of-a-student/</a></p> <p><b><u>California Early Childhood Educator Competencies</u></b>  <i>Culture, Diversity, and Equity</i> (*)  (Video; 16:49)  This video features a panel discussion with Janet Gonzalez Mena, Christina Lopez-Morgan, Kimberly Nall, Intisar Shareef, moderated by Peter Mangione. The panel members address the following topics</p>	<p><b><u>University of Wisconsin-Madison School of Education</u></b>  WIDA Module One Topic 1  <i>Who are DLL’s?(&amp;)</i>  <a href="https://uonline.education.wisc.edu/mod/scorm/view.php?id=29623">https://uonline.education.wisc.edu/mod/scorm/view.php?id=29623</a></p>	<p><b><u>National Association for the Education of Young Children</u></b>  (NAEYC)  <i>Supporting dual language infants and toddlers.</i>  <a href="https://www.naeyc.org/resource/s/pubs/yc/may2020/rocking-and-rolling">https://www.naeyc.org/resource/s/pubs/yc/may2020/rocking-and-rolling</a></p> <p><b><u>First 5 California</u></b>  <i>Benefits of bilingual/multilingual language development.</i>  <a href="http://www.first5california.com/learning-center.aspx?id=10(&amp;)sub=43">http://www.first5california.com/learning-center.aspx?id=10(&amp;)sub=43</a></p> <p><b><u>Early Childhood Learning and Knowledge Center</u></b>  <i>The Benefits of Being Bilingual-(*)</i></p>	

(\*)Indicates resource that can be used for more than one competency or competency areas.

(#) Indicates new descriptor, not found in prior versions of the Gateways Bilingual/ESL Competencies or an edition to an existing descriptor.

(&)This resource is currently free to Illinois residents, but requires that users register on the UOnline University of Wisconsin-Madison Website.

Competency	Descriptor(s)	Videos	Modules/Webinars	Tip Sheets/ Blog Posts/How Tos	Papers
		<p>“Respect for All Differences and Similarities,” “Culturally Responsive Approaches,” “Culture and Language Development and Learning,” and “Culturally Inclusive Learning Environments.”  <a href="https://www.youtube.com/watch?v=wYzFMblqHkI(&amp;)list=PLhOEVkEub6hEkfyp3Y6YSH3dHZWRpgykX(&amp;)index=4(&amp;)t=0s">https://www.youtube.com/watch?v=wYzFMblqHkI(&amp;)list=PLhOEVkEub6hEkfyp3Y6YSH3dHZWRpgykX(&amp;)index=4(&amp;)t=0s</a></p> <p><b>Teaching at the Beginning</b>  <i>A Meeting at School / Teacher-Parent Relationships</i> (*)            Parents and family members create photo albums for home, and the teacher talks with a mother.  <a href="https://www.youtube.com/watch?v=yGHdyBHTxpE">https://www.youtube.com/watch?v=yGHdyBHTxpE</a></p>		<p>Also available in Spanish, Arabic, Brazilian Portuguese, Haitian Creole, and Russian  <a href="https://eclkc.ohs.acf.hhs.gov/sites/default/files/pdf/benefits-of-being-bilingual.pdf">https://eclkc.ohs.acf.hhs.gov/sites/default/files/pdf/benefits-of-being-bilingual.pdf</a></p>	
<p><b>HGD4</b> Describes how languages relevant at home, in the early childhood setting, and the community influence children’s early multilingual development.</p>	<p>Describes how awareness of the way the languages relevant to the child are used by the adults in the early childhood setting contributes to a better understanding of when, where, with whom, and how each language is utilized by the adults.</p>	<p><b>California Early Childhood Educator Competencies</b>  <i>Culture, Diversity, and Equity</i> (Video; 16:49) (*)            This video features a panel discussion with Janet Gonzalez Mena, Christina Lopez-Morgan, Kimberly Nall, Intisar Shareef, moderated by Peter Mangione. The panel members address the following topics</p>	<p><b>Karen Nemeth:</b> Nurturing Bilingual Infant and Toddlers Webinar  <i>Strategies to build connections and support dual language acquisition</i> 23:50- 38:35            Using songs and meaningful language 49:10-1:02:39  <a href="https://register.gotowebinar.com/register/1965285047696831490">https://register.gotowebinar.com/register/1965285047696831490</a></p>	<p><b>Illinois State Board of Education</b>  <i>Helping Preschoolers Learn in Two Languages</i> [Tip Sheet for Teachers] (Also available in Spanish and Polish)-  <a href="https://illinoisearlylearning.org/tipsheets/bilingual-classroom/">https://illinoisearlylearning.org/tipsheets/bilingual-classroom/</a></p>	<p><b>Early Childhood Learning and Knowledge Center</b>  <i>Code Switching why it matters and how to respond</i> (*)  <a href="https://eclkc.ohs.acf.hhs.gov/sites/default/files/pdf/code-switching-why-it-matters-eng.pdf">https://eclkc.ohs.acf.hhs.gov/sites/default/files/pdf/code-switching-why-it-matters-eng.pdf</a></p>

(\*)Indicates resource that can be used for more than one competency or competency areas.

(#) Indicates new descriptor, not found in prior versions of the Gateways Bilingual/ESL Competencies or an edition to an existing descriptor.

(&)This resource is currently free to Illinois residents, but requires that users register on the UOnline University of Wisconsin-Madison Website.

Competency	Descriptor(s)	Videos	Modules/Webinars	Tip Sheets/ Blog Posts/How Tos	Papers
	Describes how awareness of the way children’s use the languages relevant to them in the early childhood setting contributes to a better understanding of when, where, with whom, and how each language is utilized by the children.	<p>“Respect for All Differences and Similarities,” “Culturally Responsive Approaches,” “Culture and Language Development and Learning,” and “Culturally Inclusive Learning Environments.”  <a href="https://www.youtube.com/watch?v=wYzFMblqHkI(&amp;)list=PLhOEVkEub6hEkfyp3Y6YSH3dHZWRpgykX(&amp;)index=4(&amp;)t=0s">https://www.youtube.com/watch?v=wYzFMblqHkI(&amp;)list=PLhOEVkEub6hEkfyp3Y6YSH3dHZWRpgykX(&amp;)index=4(&amp;)t=0s</a></p> <p><b><u>Sobrato Early Academic Language (SEAL)</u></b>  <i>Bilingualism: An Educator’s Perspective</i> (*)  Short video produced for the public about the benefits of bilingual and dual language education through the perspective of educators. (2’ 44” minutes with Spanish subtitles)  <a href="https://www.youtube.com/watch?v=Sg5Glr25TYI">https://www.youtube.com/watch?v=Sg5Glr25TYI</a></p>			Also available in Spanish: <a href="https://eclkc.ohs.acf.hhs.gov/sites/default/files/pdf/code-switching-why-it-matters-esp.pdf">https://eclkc.ohs.acf.hhs.gov/sites/default/files/pdf/code-switching-why-it-matters-esp.pdf</a>
<b>HGD 5</b> Names basic differences across the continuum of simultaneous and/or sequential multilingual development.	Identifies examples how the degree of exposure impacts language development of simultaneous multilingual young children.  Identifies how multilingual language development	<b><u>Sobrato Early Language Academy (SEAL)</u></b> <i>Bilingual/Dual Language Programs-Families</i> (*) Video produced for Spanish speaking families about the benefits and research behind bilingual and dual language education (11	<b><u>University of Wisconsin-Madison School of Education</u></b> WIDA Module 2 Topic 2 (& <i>Developmentally appropriate academic language for early learners.</i> <a href="https://uonline.education.wisc.edu/mod/scorm/view.php?id=29642">https://uonline.education.wisc.edu/mod/scorm/view.php?id=29642</a>	<b><u>Head Start: Center for Quality Teaching and Learning</u></b> <i>Language Modeling and Conversations</i> <a href="https://eclkc.ohs.acf.hhs.gov/sites/default/files/pdf/no-search/iss/language-modeling-">https://eclkc.ohs.acf.hhs.gov/sites/default/files/pdf/no-search/iss/language-modeling-</a>	

(\*)Indicates resource that can be used for more than one competency or competency areas.

(#) Indicates new descriptor, not found in prior versions of the Gateways Bilingual/ESL Competencies or an edition to an existing descriptor.

(&)This resource is currently free to Illinois residents, but requires that users register on the UOnline University of Wisconsin-Madison Website.

Competency	Descriptor(s)	Videos	Modules/Webinars	Tip Sheets/ Blog Posts/How Tos	Papers
	<p>mirrors or contrasts the language development of monolingual children birth to age eight.</p> <p>In interaction with children, recognizes instances where simultaneous multilinguals are concomitantly using knowledge of each language relevant to them to communicate (e.g. code-switching that includes words known best in each of the languages relevant to the child).</p> <p>When working with young children who are simultaneous multilinguals recognizes that these children may have context specific vocabulary in each language relevant to them (e.g. knows the labels to identify family relationships in the home language but knows the names of geometric shapes in English).</p>	<p>minutes/Spanish with English subtitles)  <a href="https://www.youtube.com/watch?v=-rmMcqRiym-g">https://www.youtube.com/watch?v=-rmMcqRiym-g</a></p> <p><b>Patricia Kuhl-Infant linguistic development</b>  <a href="https://www.ted.com/talks/patricia_kuhl_the_linguistic_genius_of_babies">https://www.ted.com/talks/patricia_kuhl_the_linguistic_genius_of_babies</a></p> <p><b>Teaching at the Beginning- A Felt Board Story (*)</b>  Video clip shows two young girls using both their home language and English to engage with other, an adult, and with a learning task  <a href="https://www.youtube.com/watch?v=-WT9daxBNDrA">https://www.youtube.com/watch?v=-WT9daxBNDrA</a></p> <p><b>California Early Childhood Educator Competencies Culture, Diversity, and Equity (*)</b>  (Video; 16:49)  This video features a panel discussion with Janet Gonzalez Mena, Christina Lopez-Morgan,</p>		<p><a href="#">and-conversations/conversations-teach-tips-dll.pdf</a></p>	

(\*)Indicates resource that can be used for more than one competency or competency areas.

(#) Indicates new descriptor, not found in prior versions of the Gateways Bilingual/ESL Competencies or an edition to an existing descriptor.

(&)This resource is currently free to Illinois residents, but requires that users register on the UOnline University of Wisconsin-Madison Website.



Competency	Descriptor(s)	Videos	Modules/Webinars	Tip Sheets/ Blog Posts/How Tos	Papers
	When interacting with sequential multilinguals uses home language competencies (i.e. vocabulary, understanding of language as medium of communication with others and as a medium of expression of ideas and needs/wants) to support English language development.	Kimberly Nall, Intisar Shareef, moderated by Peter Mangione. The panel members address the following topics “Respect for All Differences and Similarities,” “Culturally Responsive Approaches,” “Culture and Language Development and Learning,” and “Culturally Inclusive Learning Environments.” <a href="https://www.youtube.com/watch?v=wYzFMblqHkI(&amp;)list=PLhOEVkEub6hEkfyp3Y6YSH3dHZWRpgykX(&amp;)index=4(&amp;)t=0s">https://www.youtube.com/watch?v=wYzFMblqHkI(&amp;)list=PLhOEVkEub6hEkfyp3Y6YSH3dHZWRpgykX(&amp;)index=4(&amp;)t=0s</a>			
<b>HGD6</b> Summarizes the benefits of growing up multilingual across all developmental domains.	Describes socio-emotional advantages attached to multilingual development.  Describes cognitive advantages attached to multilingual development.  Describes linguistic advantages attached to multilingual development.	<b><u>Early Edge California</u></b> <i>Investing in Dual Language Programs in the Early Years</i> Bilingual children outperform monolingual children in literacy and math. They will also be more competitive in the job market. <a href="https://www.youtube.com/watch?v=S7AztkmFLho">https://www.youtube.com/watch?v=S7AztkmFLho</a>  <b><u>Early Edge California-</u></b> <i>The Benefits of Dual Language Programs for Early Learners (*)</i> Addresses how families can help children keep their home language	<b><u>University of Wisconsin-Madison School of Education</u></b> WIDA Module 1 Topic 2 <i>Benefits of bilingualism (&amp;)</i> <a href="https://uonline.education.wisc.edu/mod/scorm/view.php?id=29624">https://uonline.education.wisc.edu/mod/scorm/view.php?id=29624</a>  <b><u>University of Washington</u></b> Module on bilingual brain development/executive functioning <a href="http://modules.ilabs.uw.edu/module/bilingual-language-development/">http://modules.ilabs.uw.edu/module/bilingual-language-development/</a>	<b><u>Early Childhood Learning and Knowledge Center</u></b> <i>Cognitive Advantages of Bilingualism</i> <a href="https://eclkc.ohs.acf.hhs.gov/sites/default/files/pdf/dll-03-cognitive-benefits-bilingualism.pdf">https://eclkc.ohs.acf.hhs.gov/sites/default/files/pdf/dll-03-cognitive-benefits-bilingualism.pdf</a>	

(\*)Indicates resource that can be used for more than one competency or competency areas.

(#) Indicates new descriptor, not found in prior versions of the Gateways Bilingual/ESL Competencies or an edition to an existing descriptor.

(&)This resource is currently free to Illinois residents, but requires that users register on the UOnline University of Wisconsin-Madison Website.

Competency	Descriptor(s)	Videos	Modules/Webinars	Tip Sheets/ Blog Posts/How Tos	Papers
		by enrolling them in bilingual programs starting at a young age. <a href="https://www.youtube.com/watch?v=Mhs_DJwW8v0">https://www.youtube.com/watch?v=Mhs_DJwW8v0</a>			
<b>HGD7</b> Explains the developmental and learning implications of simultaneous or sequential exposure to two or more languages during the early years, including those with disabilities	<p>Gives examples of how multilingual exposure may impact the development of vocabulary, syntax, phonology, and pragmatics in simultaneous and sequential multilinguals birth age to eight.</p> <p>Applies understandings about receptive and expressive first and second language development to select and use communicative supports with multilingual children (i.e. gestures, visuals, movement).</p> <p>Describes features of 1<sup>st</sup> and 2<sup>nd</sup> language development.</p> <p>Compares stages of first and second language acquisition.</p>	<p><b>Teaching at the Beginning:</b> <i>A commentary on brand new words</i> (*) Linda M. Espinosa, PhD, researcher and author, talks about how children make sense of the characteristics of the different languages they're exposed using clips of a group of Chinese girls teach their teacher some words in Chinese <a href="https://www.youtube.com/watch?v=IXGU0QfSynE">https://www.youtube.com/watch?v=IXGU0QfSynE</a></p> <p><b>Connecticut Office of Early Childhood</b> (*) Preschool teacher Beth Martin describes the importance of building relationships with children whose home language is different from her own, and the techniques she uses to help dual language learners understand what is happening in the classroom and become more comfortable speaking in English. Through the use of</p>	<p><b>University of Wisconsin-Madison School of Education</b> WIDA Module 3 Topic 1 <i>Who are dual language learners with disabilities? (&amp;)</i> <a href="https://uonline.education.wisc.edu/mod/scorm/view.php?id=29659">https://uonline.education.wisc.edu/mod/scorm/view.php?id=29659</a></p> <p><b>Cultural Linguistic Ability Diversity CLAD</b> <i>Cross-cultural, language, and academic development.</i> Series of Webinars and resources on issues of inclusion and cultural/linguistic responsiveness. <a href="http://webapp.northampton.edu/C/LAD/clad-resources/webinars.aspx">http://webapp.northampton.edu/C/LAD/clad-resources/webinars.aspx</a></p>	<p><b>City University of N.Y. New York State Initiative on Emergent Bilinguals</b> <i>Translanguaging Guide for teachers</i> pp.1-6 for early childhood <a href="https://www.cuny-nysieb.org/wp-content/uploads/2016/04/Translanguaging-Guide-March-2013.pdf">https://www.cuny-nysieb.org/wp-content/uploads/2016/04/Translanguaging-Guide-March-2013.pdf</a></p>	

(\*)Indicates resource that can be used for more than one competency or competency areas.

(#) Indicates new descriptor, not found in prior versions of the Gateways Bilingual/ESL Competencies or an edition to an existing descriptor.

(&)This resource is currently free to Illinois residents, but requires that users register on the UOnline University of Wisconsin-Madison Website.

Competency	Descriptor(s)	Videos	Modules/Webinars	Tip Sheets/ Blog Posts/How Tos	Papers
	<p>Explains that children’s mixing of languages (also known as code-switching or translanguaging) is appropriate for young emergent multilinguals across all stages of language development.</p> <p>Explain why learning new concepts or ideas is best done in the child’s most relevant language(s)</p> <p><b>Describes characteristics of multilingual learners with disabilities.(#)</b></p>	<p>visuals, gestures, picture cues, and repetition, she supports both expressive and receptive language development.  <a href="https://www.youtube.com/watch?v=Mb-uj7L6No">https://www.youtube.com/watch?v=Mb-uj7L6No</a></p> <p><b><u>Ofelia Garcia.</u></b>  <i>Translanguaging</i>  The professor Emerita in the Ph.D. programs of Urban Education and of Latin American, Iberian, and Latino Cultures (LAILAC) at the Graduate Center of the City University of New York describes basic concepts of translanguaging  <a href="https://youtu.be/Z_AnGU8jy4o">https://youtu.be/Z_AnGU8jy4o</a></p> <p><b><u>Teaching at the Beginning</u></b>  <i>Brand New Words   Teacher Competencies (*)</i>  Shows teacher learning familiar words in child’s home language  <a href="https://www.youtube.com/watch?v=6G2MnKeJtA">https://www.youtube.com/watch?v=6G2MnKeJtA</a></p> <p><b><u>Teaching at the Beginning</u></b>  <i>A commentary on ‘Brand New Words’(*)</i></p>			

(\*)Indicates resource that can be used for more than one competency or competency areas.

(#) Indicates new descriptor, not found in prior versions of the Gateways Bilingual/ESL Competencies or an edition to an existing descriptor.

(&)This resource is currently free to Illinois residents, but requires that users register on the UOnline University of Wisconsin-Madison Website.

Competency	Descriptor(s)	Videos	Modules/Webinars	Tip Sheets/ Blog Posts/How Tos	Papers
		<p>Linda M. Espinosa, PhD, researcher and author, keenly explores aspects of dual language learning in young children  <a href="https://www.youtube.com/watch?v=-lXGU0QfSynE">https://www.youtube.com/watch?v=-lXGU0QfSynE</a></p>			
<p><b>HGD8</b> Integrates knowledge of how children growing up with more than one language use all their language capacities to communicate with others and understand the world around them.</p>	<p>Uses knowledge about the time required for oral and academic language proficiency in a second language (between four to seven years) to select and use appropriate scaffolding for the learning and consolidation of new concepts and ideas in English.</p> <p>Applies understanding of the different cognitive demands attached to the use of second language beyond the here-and-now with the purpose of supporting English academic language.</p> <p>Analyzes children’s mixing of languages (also known as code-switching or translanguaging) and</p>	<p><b><u>California Early Childhood Educator Competencies</u></b>  <i>Dual-Language Development</i> (*)            (Video Total= 20:52)            This video (which includes segments in English and Spanish with corresponding subtitles)addresses a variety of topics of interest.</p> <p>Relationships with families of dual language learners.            18’ 20” to 20’ 52”  <a href="https://www.youtube.com/watch?v=-xqCmvPxssYw(&amp;)list=PLhOEVkEub6hEkfyp3Y6YSH3dHZWRpgykX(&amp;)index=6(&amp;)t=0s">https://www.youtube.com/watch?v=-xqCmvPxssYw(&amp;)list=PLhOEVkEub6hEkfyp3Y6YSH3dHZWRpgykX(&amp;)index=6(&amp;)t=0s</a></p> <p><b><u>Early Edge California-</u></b>  <i>The Benefits of Dual Language Programs for Early Learners</i> (*)            Addresses how families can help children keep their home language</p>			

(\*)Indicates resource that can be used for more than one competency or competency areas.

(#) Indicates new descriptor, not found in prior versions of the Gateways Bilingual/ESL Competencies or an edition to an existing descriptor.

(&)This resource is currently free to Illinois residents, but requires that users register on the UOnline University of Wisconsin-Madison Website.

Competency	Descriptor(s)	Videos	Modules/Webinars	Tip Sheets/ Blog Posts/How Tos	Papers
	<p>children’s changing the language used in response to audience to scaffold language development in all languages relevant to the child.</p>	<p>by enrolling them in bilingual programs starting at a young age.  <a href="https://www.youtube.com/watch?v=Mhs_DJwW8v0">https://www.youtube.com/watch?v=Mhs_DJwW8v0</a></p> <p><b><u>Teaching at the Beginning:</u></b>  <i>A commentary on ‘Brand new words.’ (*)</i>.  Linda M. Espinosa, PhD, researcher and author, talks about how children make sense of the characteristics of the different languages they’re exposed when a group of Chinese girls teach their teacher some words in Chinese  <a href="https://www.youtube.com/watch?v=IXGU0QfSynE">https://www.youtube.com/watch?v=IXGU0QfSynE</a></p> <p><b><u>Teaching at the Beginning</u></b>  <i>Sharing at The Easel</i>  (Mixing languages)  <a href="https://www.youtube.com/watch?v=EJyLMbaMGmg">https://www.youtube.com/watch?v=EJyLMbaMGmg</a></p>			

(\*)Indicates resource that can be used for more than one competency or competency areas.

(#) Indicates new descriptor, not found in prior versions of the Gateways Bilingual/ESL Competencies or an edition to an existing descriptor.

(&)This resource is currently free to Illinois residents, but requires that users register on the UOnline University of Wisconsin-Madison Website.